



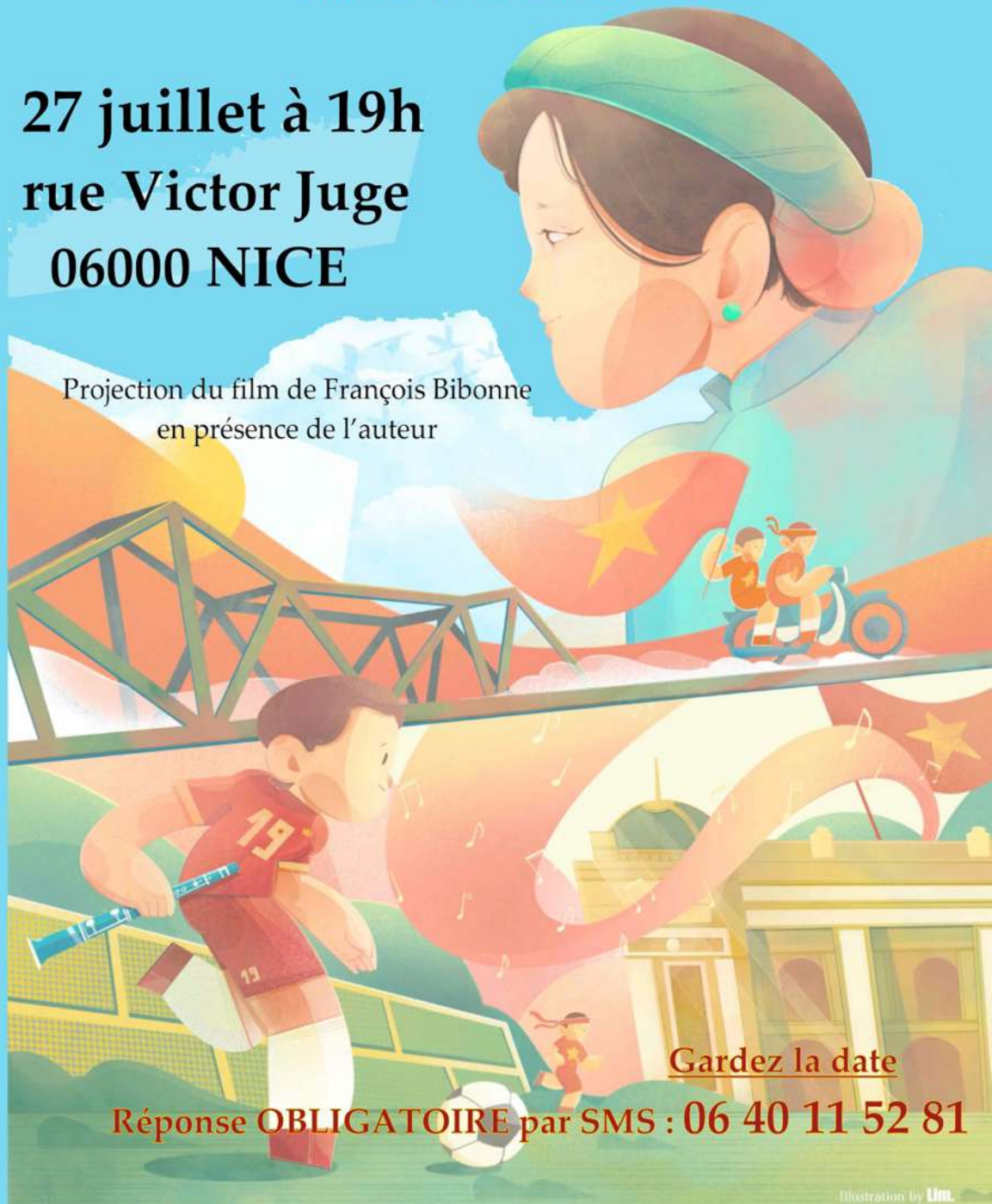
2017

ONCE UPON A BRIDGE IN VIETNAM II

DIRECTED BY FRANÇOIS BIBONNE

27 juillet à 19h
rue Victor Juge
06000 NICE

Projection du film de François Bibonne
en présence de l'auteur



Gardez la date

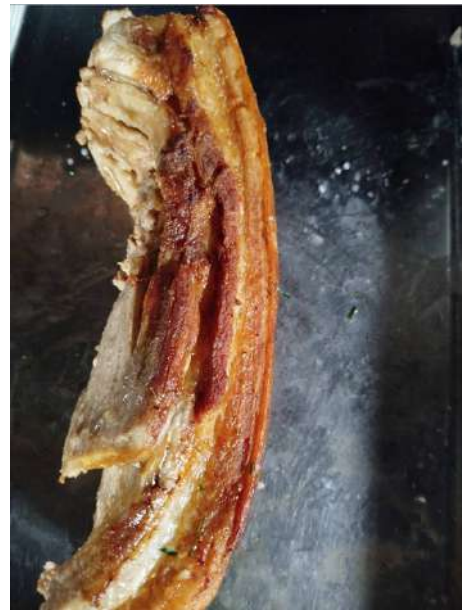
Réponse OBLIGATOIRE par SMS : 06 40 11 52 81

Illustration by L.M.



Ly Chien est à Làng Văn hoá các Dân Tộc Việt Nam, Đồng Mô.

Ăn thực làng Tày đồng hành cùng bạn những chuyến đi trải nghiệm du lịch văn hóa









2021

QUY ĐỊNH VỀ TÁC PHẨM



TÁC PHẨM ÂM NHẠC:

Gồm ca khúc, giao hưởng,
hợp xướng



NỘI DUNG CÁC TÁC PHẨM

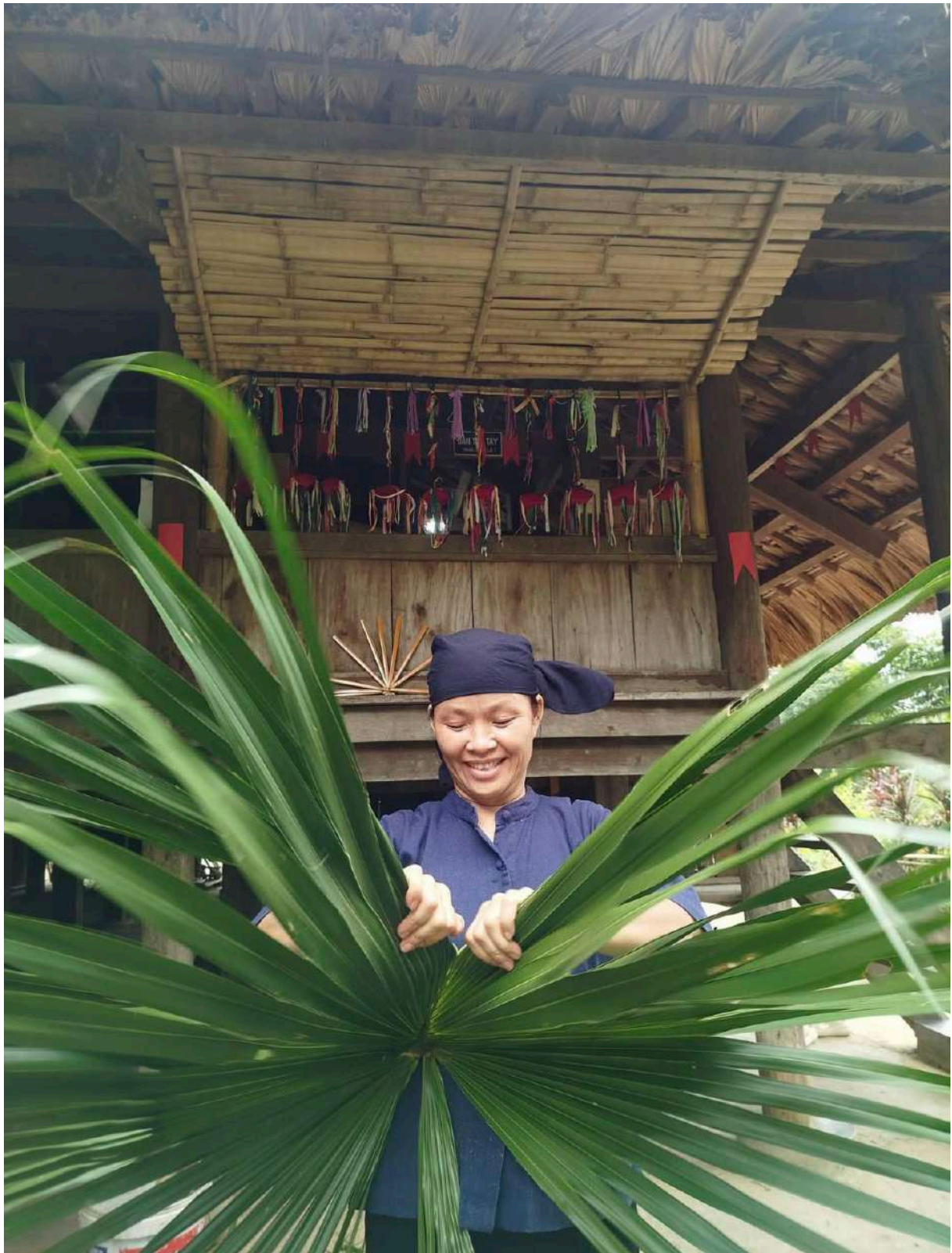
Tập trung phản ánh truyền thống lịch sử, văn hóa, con người, quá trình xây dựng và phát triển của tỉnh Quảng Ninh; tôn vinh những thành tựu nổi bật, những tiềm năng thế mạnh và khát vọng phát triển của thành phố Quảng Ninh trong tương lai.





2017







2017









2017



Retrouver et maintenir les traditions



Ly Chien est à Làng Văn hoá các Dân Tộc Việt Nam, Đ

Góp phần chung tay để văn hóa truyền thống không bị mai một

Contribuons ensemble pour que la culture traditionnelle ne soit pas éradiquée





LE COURRIER DU VIETNAM

Le Vietnam en français, la francophonie au Vietnam



N°28 (6273)
10-15/7/2025
15.000 VND

Gia Lai 2026 : entre patrimoine et innovation





2017

POLITIQUE
Redoubler d'efforts pour atteindre
une croissance de deux chiffres 6

SOLIDARITÉ
Le Vietnam au secours du Venezuela
après le double séisme 10



ÉCONOMIE
Le secteur bancaire assouplit
ses règles pour doper le crédit 12

RÉSOLUTION N°57
Arrimer la recherche scientifique au marché 16

SOCIÉTÉ
Le Vietnam accélère son virage vert
grâce aux biomatériaux 20

DOSSIER
Gia Lai trace une nouvelle voie touristique 23



CULTURE
Mo Muong : le numérique au service
d'un patrimoine vivant menacé 32

PHOTOREPORTAGE
Le raffinement du thé au lotus de Quang An 36



PORTRAIT
Minh Hanh, passeuse du patrimoine vietnamien 40

SPORTS
Natation en eau libre : la jeune vague vietnamienne
d'élite asiatique 42

FRANCOPHONIE
Une alliance pour l'emploi
des jeunes en Afrique 44

INTERNATIONAL
En Chine, l'écologie du barbecue nourrit
les espoirs des futurs chefs 46

CUISINE
Gallettes de porc et de crevettes 58



PUBLIREPORTAGE
L'art du thé de l'après-midi au Grand Saigon 60

**LE COURRIER
DU VIETNAM**

Publié par l'Agence Vietnamienne
d'Information (AVI)

RÉDACTRICE EN CHEF : Nguyễn Hồng Nga
RÉDACTRICES EN CHEF ADJOINTES : Đoàn Thị Y Vi - Nguyễn Thị Kim Chung
Siège social : 79, rue Ly Thuong Kiet, quartier de Cua Nam, à Hanoi - Tél.: (+84) 24 38 25 20 96
Abonnement et publicité : (+84) 24 39 33 45 87 - Courriel : courrier@vnanet.vn
Bureau de représentation à Hô Chi Minh-Ville : 116-118, rue Nguyễn Thị Minh Khai, quartier de Xuân Hòa
Tél.: Publicité : (+84) 28 39 30 32 33 - Abonnement : (+84) 28 39 30 45 81 - Courriel : courrierhcm@gmail.com
Photo de la Une : VNA/CVN - Impression : VINADATAXA
Maquette : Marc Provot et Dang Duc Tué - Permis de publication : 25/GP-BTTTT



Pendant ce temps à Salvador de Bahia









2017







2017





JOGO DE BÚZIOS

SABEDORIA ANCESTRAL,
DIREÇÃO PARA O SEU CAMINHO.

Venham conhecer um pouco sobre
sua espiritualidade, receber seu axé
para brilhar.

Aquele que se prepara no caminho,
chegará muito mais longe.

“O sol nasce pra todos,
mas só quem se antecipa,
garante seu lugar ao sol”

“Quem não faz acontecer,
ver acontecer”

Aguardo todos vocês!



REVELAÇÕES
COM PROFUNDIDADE



ORIENTAÇÕES
PARA O SEU MOMENTO



CONEXÃO ESPIRITUAL
COM OS ORIXÁS

**AGENDA
ABERTA!**

BABALORIXÁ
ANDERSON ARGOLO

de Oxalá

QUE BABÁ MI IFA E OROMILA REVELE O ODUM DA
SORTE, DA ALEGRIA E DA PROSPERIDADE.

AGENDE SUA CONSULTA  71 98786-0635



Stratégie et faussetés aux talents sans limites, le coucou défilé est connu pour sa propension à parasiter les couvées d'autres oiseaux. En recourant notamment à la génomique, les scientifiques cherchent à comprendre comment il a pu s'adapter à une centaine d'hôtes au cours des siècles.

Coucou : les leçons d'un tueur en série

► SUIVEZ LA PREMIÈRE PAGE



« LE BON ENDROIT, LE BON PARENT, LE BON MOMENT, [LA FEMELLE COUCOU] NE LAISSE PAS GRAND-CHOSE AU HASARD »
MARCEL HONZA
SCIENTIFISCOPE



2017



En haut à gauche:
des chercheurs
de l'équipe
de l'ornithologue
Marcel Hanzl
Dienent
trois coucous
pour montrer
le polymorphisme
de l'espèce, à Brno
(République
tchèque),
le 26 juin 2013.

En bas à gauche:
un jeune coucou
pousse hors du nid
un œuf de l'espèce
hôte, près des
étangs de Mutěnice
(République
tchèque), le 11 juin.

Ci-dessus:
deux rousserolles
turdoides veillent
sur le coucou
qu'elles ont
nourri depuis
sa naissance,
près des étangs
de Mutěnice,
le 28 juin 2013.
PHOTEL ARCHIVES
DE L'INSTITUT DE BIOLOGIE
UNIVERSITÉS DE BRNO

UN CHAMPION DE LA MIGRATION

LE COUCOU
MET CINQ JOURS
À TRAVERSER
LA FRANCE,
VOLANT LA NUIT,
À LA VITESSE
D'ENVIRON
40 KM/H

TRUMP CHAMPION DU MONDE



VU PAR MARCO DE ANGELIS (ITALIE)

CARTOONING FOR PEACE



VU PAR DILEM (AL GÉRIE)

CARTOONING FOR PEACE

LES ÉTATS-UNIS ÉLIMINÉS DE LA COUPE DU MONDE





De JM GALLET

Kep, le 30/01/2026

Phnom Penh, le 02/02/2026/ Luang Nam Tha, le 09-02-2026

Paris, le 06/04/2026 – Paris, le 06/07/2026

Feuille de route 91 : « Lettre du Cambodge (2026) .. et toujours le sourire»



Carte du Cambodge – avant le conflit Cambodge-Thaïlande

**

Un couple de jeunes retraités français rencontré à Kep (Cambodge) en janvier 2026 me confiait : « voilà un an que nous avons quitté la France pour un tour du monde uniquement par voie terrestre .. en partant vers l'est .. et voilà un an que nous n'avons rencontré que des guerres ». Quel Cambodge -qui n'échappe pas à cette fatalité- allais-je retrouver en ce début d'année 2026 après un fragile cessez-le-feu entre ce pays et son voisin thaïlandais ? La carte alors diffusée par l'Ambassade de France au Cambodge n'inclinait pas à l'optimisme.



- **La magie de l'Asie**

Certes, c'est un ressenti un peu réitératif, mais croissant avec les années. Il m'est de plus en plus difficile de quitter le « cocon » du domicile. Mais, une fois arrivé sur place, la magie de l'Asie opère toujours.

En cet « hiver » cambodgien, il y a certes le soleil et le bleu du ciel. Il y a aussi cette impression de liberté infinie ressentie sur les routes et pistes parcourues à moto. Des scènes magiques ou intemporelles à photographier. Des cultures ou des habitudes inattendues et à essayer de comprendre. Des amis à revoir. De nouveaux contacts à établir. Des projets à suivre. Mais surtout, il y a les retrouvailles avec un monde où tout semble sourire. Combien de fois, chaque jour, un Cambodgien ou une Cambodgienne, à un carrefour, dans un magasin, au détour d'un chemin, me lance un grand sourire -auquel je réponds de même-. Nous ne reverrons toutefois jamais.



Kompong Cham



Kep



Oudong



Neak Loeng



2017



Pagode d'Otaki (Battambang)



Kep



Kompong Trach



Dam Dek

- **Le conflit avec la Thaïlande**

Cela ne signifie pas que les intéressés vivent dans une sorte de paradis éthéré. Les Cambodgiens sont aussi confrontés aux réalités de la condition humaine et des conflits internationaux.

Ainsi, si certains habitants du Cambodge ont pu croire que le sanglant épisode des Khmers rouges (1) serait aussi « la der des ders » (2) des traumatismes que ce pays aurait à subir, le récent conflit avec la Thaïlande -deux pays pourtant souvent qualifiés de « pays du sourire »- en apporte, là aussi, la preuve contraire.

Personnellement, en janvier 2026, de ce conflit, je n'ai vu que des réfugiés, certes en nombre décroissant par rapport à décembre 2025. Ainsi, un moine d'une pagode de Battambang, me confiait : « il y a un mois, au sein de la pagode, nous hébergions 200 familles de réfugiés. Aujourd'hui, il ne reste que 20 familles. Mais des familles qui seront vraisemblablement amenées à rester dans leur état actuel encore de nombreux mois, car venant de zones soit occupées par la Thaïlande ou à la sécurité incertaine »



Abri pour une famille – Battambang (13 janvier 2026)





Afin de gagner un peu d'argent, femmes et fillettes effeuillent des branches de margousier pour n'en conserver que les fleurs qui seront vendues au marché, fleurs qui seront incorporées à des soupes. Dans le monde indianisé, « tout est bon dans le margousier » pour soigner diverses affections.



2017





2017

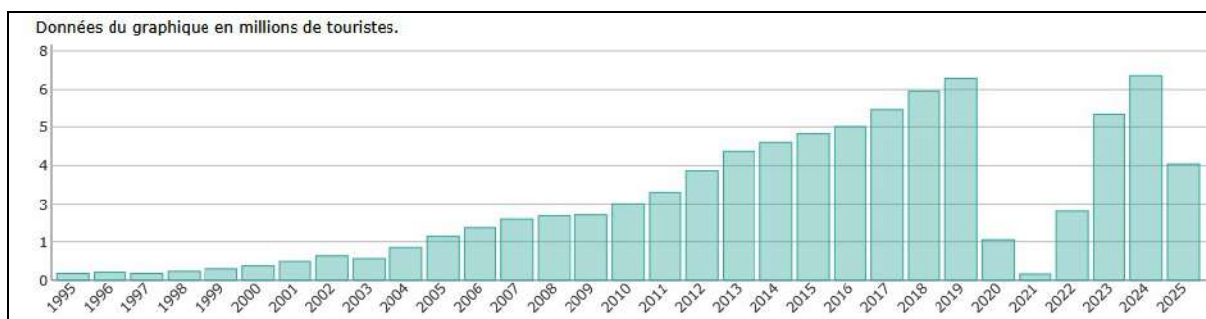




- **Et ses conséquences**

Mais, au-delà des morts, des destructions et des réfugiés, il y a aussi les effets sur l'ensemble de la population cambodgienne.

Il est encore trop tôt pour en juger avec des statistiques fiables et mon jugement est donc subjectif. Mais, ce qui m'a frappé au début de l'année 2026, c'est un accroissement de l'appauvrissement des catégories déjà les plus fragiles, notamment dans la capitale. Phénomène à relier aux secteurs directement touchés par ce conflit, et notamment le tourisme (3). Un secteur d'autant plus impacté que, selon les statistiques officielles, avant le conflit, 40 % des touristes étrangers au Cambodge étaient des Thaïlandais ! Certes, au début de l'année 2026, la situation permettait aux touristes qui n'avaient pas annulé leur séjour de découvrir Angkor Vat hors des hordes touristiques ou d'être le seul client de l'hôtel ! Mais les effets sur cet important secteur de la vie économique risquent d'être fatals pour de nombreux établissements. Un restaurateur de Kep m'a confié que sur les mois cumulés de décembre 2025/janvier 2026, hormis quelques habitués habitant la ville, il n'avait reçu que vingt clients ! Autre exemple : une connaissance, guide touristique à Phnom Penh, m'a confié que, par rapport à la même époque de l'année précédente (2025), le nombre de clients francophones avait diminué de 50%. Et le tourisme, au-delà de l'hôtellerie et de la restauration, c'est aussi des transports, des constructions, de la consommation.



Données établies dans le courant de l'année 2025. In fine, en 2025, le Cambodge a reçu 5,5 millions de touristes étrangers (source : www.donneesmondiales.com). En 2026, selon les statistiques officielles, au premier semestre 2026, la fréquentation touristique d'Angkor a connu une baisse de 31,7% par rapport à la même période de 2025, année elle-même en baisse par rapport à 2024. Quant à la fréquentation touristique internationale de l'ensemble du pays, toujours selon ces mêmes sources, elle a été en baisse de 40% par rapport à 2025 pour les quatre premiers mois de cette année.

- **Toujours le sourire**

Mais, à la surprise du voyageur occidental, à ce tableau qui l'inclinerait au pessimisme, le Cambodgien, après avoir vraisemblablement enfoui dans son subconscient les traumatismes de ce nouveau conflit, répond non par la révolte ou la colère, mais par le sourire comme en témoignent les photos de réfugiés ci-dessus.



Reste à s'interroger sur les causes de cette attitude, une attitude que l'on retrouve à des degrés variables en Asie (4), mais qui est très prégnante au Cambodge.

Des causes qu'il faut, à mon avis, rechercher dans la représentation du monde que se font les intéressés. A savoir que cette représentation repose essentiellement sur trois piliers : une « religion » -en l'espèce, le bouddhisme du Petit Véhicule (5)-, la famille -au sens large- et un respect quasi-absolu des hiérarchies sociales existantes. Un cadre stabilisant qui, à ce jour, ne souffre guère de contestation et qui génère ce que certains peuvent dénommer fatalisme et d'autres paisibilité de l'âme (6).

Un cadre qui engendre deux conséquences culturelles. Première conséquence : le Khmer - certes dans le respect des trois « piliers » qui enserrant son existence- vit d'abord l'instant présent puisqu'il lui apparaît difficile, voire impossible, de changer le cadre général dans lequel il évolue. Deuxième conséquence : un permanent sourire, marque d'un détachement par rapport aux vicissitudes de l'existence puisque ces vicissitudes dépendent de facteurs sur lesquels l'individu n'a pas prise directe.

- **Mais demain ?**

Habituellement, il est de bon ton, dans un article traitant de la culture cambodgienne, de s'interroger sur l'évolution de cette culture confrontée au phénomène de la mondialisation des produits, mais aussi des esprits et d'y voir une remise en cause, à terme, de cette culture.

Je ne le crois pas, ou plus exactement, je crois que la culture cambodgienne, comme au demeurant bien des cultures asiatiques, possède une plasticité -à la différence des sociétés occidentales et moyen-orientales- qui lui permettra de s'adapter à un contexte certes évolutif, mais en conservant des caractéristiques culturelles propres.

Une plasticité qui explique l'accueil toujours bienveillant de l'étranger et l'intégration de certaines des coutumes ou habitudes de celui-ci dans la mesure où elles permettent de mieux jouir de l'instant (7).

Car, et c'est là, une différence importante avec nos pays : le Cambodgien ne craint pas une dilution de sa culture dans celle dans un autre pays ou dans celle de la mondialisation, car, comme me l'avait à plusieurs reprises souligné François Ponchaud (8) : « même baptisé, un Khmer restera toujours un Khmer ». Et, a contrario, un « étranger » ne pourra jamais devenir un Khmer, même avec le sourire.

Jean-Michel GALLET

(1) *Les Khmers rouges ont dirigé le pays de 1975 à 1979. Une période particulièrement sanglante -souvent qualifiée de génocidaire- puisque 1,5 à 3 millions de Cambodgiens sur une population totale d'environ 6 millions d'habitants auraient alors péri. A ce sanglant décompte, il faut ajouter les traumatismes vécus par les réfugiés dans les camps installés dans des pays voisins et ceux des « boat people ».*



- (2) *Expression créée vers 1920 pour, en France, qualifier le conflit de la première guerre mondiale (1914 – 1918) perçu comme si destructeur qu’il ne pouvait être que le dernier*
- (3) *En l’an 2000, le tourisme au Cambodge représentait 5% du PIB. En 2020, il représentait 19% du PIB et était la deuxième source de revenus du pays (source : wikipedia – économie du Cambodge)*
- (4) *Un sourire qui, au Laos, pays voisin du Cambodge et présentant des traits culturels communs avec celui-ci, se traduit par la formule : « bo phe nhang » à savoir : « rien n’est grave »*
- (5) *Dans le bouddhisme, le bonheur ou le malheur qui frappe un individu est la conséquence d’un bon ou d’un mauvais « karma », héritage des fautes ou des bonnes actions de ceux dont on est la réincarnation. Au Cambodge, comme en Thaïlande, au Laos, au Myanmar et à Sri Lanka, c’est le bouddhisme du Petit Véhicule, une des branches du bouddhisme -il en existe d’autres- qui est largement majoritaire*
- (6) *Je ne prétends pas que 100% des Cambodgiens s’inscrivent dans l’épure décrite dans cette feuille de route. Comme dans toutes les communautés, il y a des positionnements minoritaires qui conduisent quelques Khmers, pour des raisons diverses, à vivre en marge de ce cadre. Mais, pour moi, l’immense majorité des habitants du Cambodge, respecte une culture traditionnelle décrite dans cette feuille de route*
- (7) *A titre d’exemple, au Cambodge, l’année est évidemment ponctuée par les fêtes bouddhistes, mais aussi par Noël, notre Nouvel An et le Nouvel An chinois*
- (8) *Prêtre et auteur du célèbre best-seller : « Cambodge, année 0 »*

Photos insolites Cambodge – Laos (2026)

Diaporama 112

Jean-Michel Gallet

Des photos que le hasard vous fait découvrir en parcourant un sentier, une piste ou une route.

Des photos qui ne peuvent être incluses dans un thème structuré, mais dont le caractère insolite peut nous faire sourire ou nous interpeller.

Mais aussi des photos qui, au-delà de ce caractère insolite, posent, au second degré, des questions de fond, notamment sur les évolutions de nos sociétés.

Jean-Michel GALLET

Des mondes qui peinent à se comprendre (Kep – Cambodge)





En 2023, j'avais consacré une feuille de route et deux diaporamas à la disparition de l'utilisation à des fins agricoles ou de transport du char à bœufs, pourtant un des symboles du Royaume du Cambodge. Aujourd'hui, remplacés par la mécanisation, les chars à bœufs ne se déplacent plus que transportés à l'aide d'engins motorisés et ne sont plus utilisés qu'à des finalités décoratives.

(Kompong Cham – Cambodge)

A Phnom Penh (Cambodge), les soirs de week-end, une vendeuse ambulante de sucreries sur le quai Sisowath, le long du Tonle Sap.

Traditionnelle est la vente en vélo .. mais maintenant vente à l'aide d'un QR code !



Surtout, ne pas
« décrocher » de son
smartphone, quelque
soit l'événement.

Cérémonie consacrée
au souvenir de tous
les défunts.

(Pakbeng – Laos)



A quelques mètres d'un énorme camion chinois -pourvu de 22 roues- venu « s'approvisionner » en produits agricoles ou minéraux au Laos, une femme de l'ethnie minoritaire Lanten effectue une traditionnelle tâche millénaire : égrener de l'herbe à balai par battement manuel sur une roche. Herbe qui, égrenée, constituera la partie balayante d'un balai.
(entre Luang Nam Tha et Muang Sing – Laos)



Une toilette -vraiment- publique
(ban Na Ngew - Oudomxay – Laos)



Lorsque l'ingéniosité se marie au rêve
(ban Huana – Luang Nam Tha – ethnies Khamu)



Photos insolites Cambodge – Laos (2026)

Fin du diaporama 112

Jean-Michel GALLET